

Документ подписан электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Иеромонах Павел (Черкасов Сергей Альбертович)  
Должность: Проректор по учебной работе  
Дата подписания: 10.07.2023 09:15:01  
Уникальный программный ключ:  
80516c961450d383b9fa98a0379aae025108d1fa

**Религиозная организация – духовная образовательная организация  
высшего образования Русской Православной Церкви  
«Общецерковная аспирантура и докторантура  
им. святых равноапостольных Кирилла и Мефодия»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Черкасов С.А.

«11» мая 2023 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля)  
Профессиональный иностранный язык в сфере теологии**

Читающее подразделение	Кафедра церковной истории и общегуманитарных дисциплин
Направление	48.04.01 Теология
Направленность	Православная теология. Внешние церковные связи
Квалификация	магистр
Форма обучения	заочная
Общая трудоемкость	10 з.е.

**Распределение часов дисциплины и форм промежуточной аттестации по семестрам**

Семестр	Зачётные единицы	Распределение часов							Формы промежуточной аттестации
		Всего	Лекции	Лабораторные	Практические	Самостоятельная работа	Контактная работа в период практики и (или) аттестации	Контроль	
1	5	180	0	0	16	160	2	2	Зачет с оценкой
2	5	180	0	0	12	160	0,3	7,7	Экзамен

Москва 2023

Программу составил(и):

к. ф. н., Доц., Клушина Юлия Игоревна \_\_\_\_\_

Рабочая программа дисциплины

**Профессиональный иностранный язык в сфере теологии**

разработана в соответствии с ФГОС ВО:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - магистратура по направлению подготовки 48.04.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1108)

составлена на основании учебного плана:

направление: 48.04.01 Теология

направленность: «Православная теология. Внешние церковные связи»

## 1. Общая информация об учебной дисциплине

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 48.04.01 Теология с учетом специфики профиля программы – «Православная теология. Внешние церковные связи».

Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы:

Направление:	48.04.01 Теология
Направленность:	Православная теология. Внешние церковные связи
Блок:	Дисциплины (модули)
Общая трудоемкость:	10 з.е. (360 акад. час.).

## 2. Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины: формирование компетенций, предусмотренных настоящей рабочей программой дисциплины.

## 3. Компетенции, результаты обучения по дисциплине (знания, умения, практические навыки, формируемые в процессе освоения дисциплины) и индикаторы их формирования

В результате освоения дисциплины обучающийся должен овладеть компетенциями:

**УК-4** - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

**ОПК-4** - Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии

### ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ХАРАКТЕРИЗУЮЩИЕ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

**УК-4** : Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

**УК-4.1** : Способен создавать тексты на русском и иностранном языках для академического и профессионального взаимодействия в области теологии

#### Знать:

- Правила фонетики, морфологии, синтаксиса, грамматики английского языка, религиозную, общекультурную и научную терминологию на английском языке

#### Уметь:

- Грамотно, логически выстроено излагать результаты научного исследования в письменной и устной формах на английском иностранном языках

#### Владеть:

- Навыками эффективной письменной и устной коммуникации на английском языке

**УК-4.2** : Способен представлять результаты своей профессиональной деятельности в академическом сообществе

#### Знать:

- Стилистические особенности представления результатов научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме на английском языке

#### Уметь:

- Ясно и убедительно публично представлять результаты своей работы, а также взаимодействовать с коллегами и аргументированно отстаивать свою позицию в научной дискуссии на английском языке

## ОПК-4 : Способен решать актуальные задачи в избранной области теологии

### ОПК-4.3 : Способен осуществлять профессиональную коммуникацию

#### Знать:

- Методы и технологии профессиональной коммуникации на английском языке

#### Уметь:

- Излагать и защищать свою точку зрения, с уважением относиться к иной точке зрения

#### Владеть:

- Стратегиями представления информации и профессиональной коммуникации на английском языке

### В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен

#### Знать:

- Стилистические особенности представления результатов научно-исследовательской деятельности в устной и письменной форме на английском языке
- Методы и технологии профессиональной коммуникации на английском языке
- Правила фонетики, морфологии, синтаксиса, грамматики английского языка, религиозную, общекультурную и научную терминологию на английском языке

#### Уметь:

- Излагать и защищать свою точку зрения, с уважением относиться к иной точке зрения
- Ясно и убедительно публично представлять результаты своей работы, а также взаимодействовать с коллегами и аргументированно отстаивать свою позицию в научной дискуссии на английском языке
- Грамотно, логически выстроено излагать результаты научного исследования в письменной и устной формах на английском иностранном языках

#### Владеть:

- Стратегиями представления информации и профессиональной коммуникации на английском языке
- Навыками эффективной письменной и устной коммуникации на английском языке

## 4. Взаимосвязь изучаемой дисциплины с дисциплинами Учебного плана

Вид взаимосвязи	Дисциплины учебного плана	Индикаторы	Семестр обучения
Является основой для изучения последующих дисциплин	Древние Восточные Церкви	УК-5.1, УК-5.2, ОПК-2.1, ОПК-2.2, ОПК-4.1	3 семестр
Является основой для изучения последующих дисциплин	Межрелигиозные отношения	УК-2.1, УК-2.2, УК-5.1, УК-5.2, ОПК-2.1, ОПК-2.2, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ПК-2.3	3 семестр
Является основой для изучения последующих дисциплин	Практикум письменной научной коммуникации на иностранном языке	УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.3	3 семестр
Является основой для изучения последующих дисциплин	Практикум устной научной коммуникации на иностранном языке	УК-4.1, УК-4.2, ПК-1.3	3 семестр
Является основой для изучения последующих дисциплин	Богословские основания межрелигиозного диалога	УК-5.1, УК-5.2, ОПК-2.1, ОПК-2.2, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-4.1, ОПК-4.2, ПК-2.3	4 семестр
Является основой для изучения последующих дисциплин	Учебная практика, практика по профилю профессиональной деятельности	УК-3.1, УК-3.2, УК-4.1, ОПК-2.3, ОПК-4.3, ПК-2.2	4 семестр
Является основой для	Производственная практика,	УК-2.1, УК-2.2, УК-	5 семестр

изучения последующих дисциплин	преддипломная практика	4.1, УК-4.2, ОПК-2.1, ОПК-2.2, ОПК-2.3, ОПК-3.1, ОПК-3.2, ОПК-4.1, ОПК-4.3, ПК-1.1, ПК-1.2, ПК-1.3	
--------------------------------	------------------------	--	--

## 5. Структура и содержание дисциплины

При проведении учебных занятий организация обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений и лидерских качеств.

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Сем.	Часов	Компетенции
<b>1. Введение в дисциплину</b>				
<b>1.1</b>	<b>Проведение семинарского занятия (Пр).</b> Ознакомление обучающихся с программой дисциплины и формами отчетности. Методика изучения английского языка (работа с грамматикой, профессиональной лексикой, развитие навыков письменной и устной коммуникации). Онлайн-ресурсы и базы данных, рекомендуемые для использования в ходе изучения английского языка	1	2	УК-4.1
<b>1.2</b>	<b>Выполнение тестов (Пр).</b> Выполнение входного тестирования с целью определения уровня владения английским языком у обучающихся	1	2	УК-4.1
<b>1.3</b>	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b>	1	20	УК-4.1
<b>2. Священное Писание. Времена английского глагола</b>				
<b>2.1</b>	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Священное Писание, перевод Священного Писания, книги Библии, Новый и Ветхий Завет, Священное Предание, основные персоналии	1	2	УК-4.1
<b>2.2</b>	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Система глагола в английском языке. Формы глагола. Общая характеристика времен глагола	1	2	УК-4.2, ОПК-4.3
<b>2.3</b>	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Активный залог английского глагола. Отработка сложных случаев употребления Present Simple, Present Perfect	1	4	УК-4.1, УК-4.2
<b>2.4</b>	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка сложных случаев употребления Past Simple и Present Perfect	1	4	УК-4.1, УК-4.2
<b>2.5</b>	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Перевод профессионального текста на русский язык (по теме "Священное Писание". Его лексико-грамматический разбора	1	2	УК-4.1, ОПК-4.3
<b>2.6</b>	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка употребления Present Continuous. Сложные случаи использования этого времени	1	4	УК-4.1, УК-4.2

2.7	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Образование будущего времени в английском языке. Future Simple, Future Continuous, Future Perfect. Аналитические способы образования будущего времени	1	2	УК-4.1, УК-4.2
2.8	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Самостоятельное чтение текста на иностранном языке (английском), реферирование, подготовка к участию в дискуссии по тематике текста (возможно составление плана письменно), выполнение письменных лексико-грамматических заданий, переводов с использованием профессионально-ориентированной лексики по теме, подготовка устного выступления/доклада с презентацией по темам на выбор	1	18	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>3. История Церкви. Артикли и имя существительное</b>				
3.1	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> История Вселенской Церкви. Вселенские Соборы. Христианские конфессии: общая характеристика	1	2	УК-4.1
3.2	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Виды артиклей в английском языке. Основные значения артиклей и правила употребления	1	2	УК-4.1, УК-4.2
3.3	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Общая характеристика существительного в английском языке. Грамматические категории существительных (число, род).	1	2	УК-4.1, УК-4.2
3.4	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Исчисляемые и неисчисляемые существительные.	1	2	УК-4.1, УК-4.2
3.5	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Употребление определенного артикля the. Общие правила и сложные случаи	1	2	УК-4.1, УК-4.2
3.6	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Употребление неопределенного артикля a/an	1	2	УК-4.1, УК-4.2
3.7	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Самостоятельное чтение текста на иностранном языке (английском), реферирование, подготовка к участию в дискуссии по тематике текста (возможно составление плана письменно), выполнение письменных лексико-грамматических заданий, переводов с использованием профессионально-ориентированной лексики по теме, подготовка устного выступления/доклада с презентацией по темам на выбор	1	20	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>4. Православная культура. Пассивный залог и косвенная речь</b>				
4.1	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Устройство православного храма. Иконы. Дванадцатые праздники	1	2	УК-4.1

4.2	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Определение пассивного залога. Его отличие от активного залога. Модели образования пассивного залога и основные случаи употребления. Частотность употребления пассивного залога в английском языке по сравнению с русским языком	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
4.3	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Общая характеристика косвенной речи. Модели образования	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
4.4	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка употребления пассивного залога в английском языке	1	2	УК-4.1, УК-4.2
4.5	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка употребления косвенной речи. Преобразование прямой речи в косвенную. Согласование времен	1	2	УК-4.1, УК-4.2
4.6	<b>Написание домашней письменной работы (эссе, реферата) (Ср).</b> Написание эссе на тему “Why Study a Theological Degree?” Объем эссе: 0,5-1 страница текста формата А4 (14 кегль, одинарный межстрочный интервал). В эссе необходимо ответить на вопрос, вынесенный в заголовок. Жанр эссе предполагает, что в нем высказывается личная позиция автора. Эссе должно содержать размышления о том, что может дать получение богословского образования с точки зрения профессиональной деятельности	1	8	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
4.7	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Разбор эссе на тему “Why Study a Theological Degree?”, подготовленного студентами в рамках домашней работы	1	2	ОПК-4.3
4.8	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Самостоятельное чтение текста на иностранном языке (английском), реферирование, подготовка к участию в дискуссии по тематике текста (возможно составление плана письменно), выполнение письменных лексико-грамматических заданий, переводов с использованием профессионально-ориентированной лексики по теме, подготовка устного выступления/доклада с презентацией по темам на выбор	1	26	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>5. Люди Церкви. Условные предложения и сложные конструкции</b>				
5.1	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Церковная иерархия. Рукоположение в священник сан. Миряне. Монашествующие.	1	2	УК-4.1
5.2	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Виды условных предложений. Способы образования и значения	1	2	УК-4.1, УК-4.2
5.3	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отработка построения условных предложений	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3

5.4	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Complex Object и Complex Subject. Образование и этих конструкций, отработка навыков их использования и перевода на русский язык	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
5.5	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Самостоятельное чтение текста на иностранном языке (английском), реферирование, подготовка к участию в дискуссии по тематике текста (возможно составление плана письменно), выполнение письменных лексико-грамматических заданий, переводов с использованием профессионально-ориентированной лексики по теме, подготовка устного выступления/доклада с презентацией по темам на выбор	1	28	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>6. Промежуточная аттестация (зачёт с оценкой)</b>				
6.1	<b>Подготовка к сдаче промежуточной аттестации (ЗаО).</b>	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
6.2	<b>Контактная работа с преподавателем в период промежуточной аттестации (КрПА).</b>	1	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>7. Профессиональная лексика: Пасха и двенадцатые праздники</b>				
7.1	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Непереходящие двенадцатые праздники: теория, новая лексика, работа с текстами	2	2	УК-4.1
7.2	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Непереходящие двенадцатые праздники: работа с лексикой, с текстами, выполнение упражнений	2	8	УК-4.1
7.3	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Непереходящие двенадцатые праздники: сбор информации по теме.	2	6	УК-4.1
7.4	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Переходящие двенадцатые праздники: теория, новая лексика, работа с текстом.	2	6	УК-4.1, УК-4.2
7.5	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Переходящие двенадцатые праздники: лексика, работа с текстом.	2	8	УК-4.1, УК-4.2
7.6	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Пасха: новая лексика, работа с текстом.	2	10	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
7.7	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Пасха: работа с лексикой.	2	6	УК-4.1, УК-4.2
7.8	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Христианские праздники: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	6	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
7.9	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Проект.	2	6	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
7.10	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Проект.	2	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>8. Профессиональная лексика: христианское искусство</b>				
8.1	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Христианское искусство: новая лексика. Иконы: новая лексика, теория, работа с текстом.	2	2	УК-4.1



8.2	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Христианское искусство, иконы: работа с новой лексикой.	2	8	УК-4.1, УК-4.2
8.3	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Известные иконы: теория, новая лексика.	2	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.4	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Известные иконы: работа с лексикой.	2	8	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.5	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Православные иконы: новая лексика, работа с текстом.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
8.6	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Православные иконы: работа с лексикой.	2	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.7	<b>Написание домашней письменной работы (эссе, реферата) (Ср).</b> Эссе.	2	6	УК-4.1, УК-4.2
8.8	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Подготовка к дискуссии о роли Александрийской философской школы в почитании икон.	2	10	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.9	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Дискуссия.	2	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.10	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Церковная архитектура: новая лексика, теория, работа с текстом.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
8.11	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Церковная архитектура: работа с лексикой.	2	8	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.12	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Христианское искусство: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
8.13	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Христианское искусство: повторение, перевод, аудирование, дискуссия.	2	10	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
8.14	<b>Написание домашней письменной работы (эссе, реферата) (Ср).</b> Христианское искусство: эссе.	2	8	УК-4.1, УК-4.2
<b>9. Профессиональная лексика: христианское вероучение, сравнительное богословие</b>				
9.1	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Христианское учение: новая лексика. Католическая церковь, теория, новая лексика, работа с текстом.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
9.2	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Христианское учение, Католическая церковь: работа с лексикой.	2	10	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
9.3	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Во что верят христиане: новая лексика, теория, работа с текстом.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
9.4	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Отношения Православной Церкви и других христианских церквей: теория, новая лексика, работа с текстом.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
9.5	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Отношения православной церкви и других христианских церквей:: работа с новой лексикой.	2	10	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3

<b>9.6</b>	<b>Выполнение домашнего задания (Ср).</b> Великий раскол: теория, новая лексика, работа с текстом.	2	2	УК-4.1, УК-4.2
<b>9.7</b>	<b>Подготовка к аудиторным занятиям (Ср).</b> Великий раскол: работа с лексикой.	2	10	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>9.8</b>	<b>Выполнение практических заданий (Пр).</b> Итоговая дискуссия по теме	2	2	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>10. Промежуточная аттестация (экзамен)</b>				
<b>10.1</b>	<b>Подготовка к сдаче промежуточной аттестации (Экзамен).</b>	2	7,7	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3
<b>10.2</b>	<b>Контактная работа с преподавателем в период промежуточной аттестации (КрПА).</b>	2	0,3	УК-4.1, УК- 4.2, ОПК-4.3

## 6. Оценочные материалы

### 6.1. Перечень компетенций

Перечень компетенций, на освоение которых направлено изучение дисциплины «Профессиональный иностранный язык в сфере теологии», с указанием результатов их формирования в процессе освоения образовательной программы, представлен в п.3 настоящей рабочей программы

### 6.2. Типовые контрольные вопросы и задания

Типовые задания, предлагаемые обучающимся в рамках текущего контроля успеваемости: Составление комментария к предложенным цитатам, перевод предложений с русского на английский язык с использованием изученного лексико-грамматического материала за семестр.

I. Choose one quotation and comment upon it (10-15 sentences).

- a. How great is God – beyond our understanding! (Job 36:26)
- b. Each day has enough trouble of its own. (Matthew 6:34)
- c. He who gives to the poor will lack nothing. (Proverbs 28:27)
- d. How hard it will be for those who are wealthy to enter the Kingdom of God! (Mark 10:23)
- e. For by your standard of measure it will be measured to you in return. (Luke 6:38)
- f. For what does it profit a man to gain the whole world, and forfeit his soul? (Mark 8:36)

II. Translate please:

1. Празднования тысячелетия Крещения Руси приобрели национальное значение, так как Русская Православная Церковь всегда вносила большой вклад в политическую жизнь страны.
2. Сохранение целостности государства - одна из главных задач политиков и тех, кто стоит у власти (in power), утверждение православия на Руси во многом способствовало преодолению феодальной раздробленности и объединению русских княжеств вокруг Москвы в 14 веке.
3. Известно, что традиции афонского монашества были принесены на Русь святым Антонием Печерским в 1051 году.
4. Незадолго до падения Византийской империи Русская Православная Церковь стала независимой от Вселенского Константинопольского Патриархата и постепенно превратилась в Русскую автокефальную Церковь, духовное руководство которой осуществляется Патриархом Московским и всея Руси.
5. Человек может иметь определённые собственные религиозные убеждения и принимать участие в религиозных церемониях, и в то же время бороться против ограничения прав других верующих в том, что касается их вероисповедования (one's confession (of faith)).

Анализ предложенного к рассмотрению вопроса и письменный ответ на него на английском языке, перевод предложений с русского на английский язык с использованием изученного лексико-грамматического материала за семестр.

## I. Answer the questions:

- a. What vows are usually taken by a monk?
- b. Why is the ordination of women impossible in the Orthodox Church?

## II. Translate the following:

1. Один из иеромонахов очень старый, он является духовным отцом братии (всех монахов).
2. Архиепископ иногда приезжает в монастырь, чтобы служить Божественную литургию (to celebrate the Divine Liturgy).
3. Миряне приходят в храм, чтобы исповедаться в своих грехах и причаститься.
4. Монахи и монахини дают обет безбрачия.
5. В Русской Православной Церкви женщины не могут быть священнослужителями. Если бы это было возможно, мы бы очень удивились.
6. Священник в православной церкви имеет много дел: он ведет службу, руководит деятельностью приходского персонала и многое другое.
7. Церковнослужители (псаломщики, певчие, алтарники и иподиаконы) не являются священниками.
8. Не все миряне вовремя приходят на литургию. Часто они приходят только исповедоваться и причаститься, но не участвуют в богослужении от начала и до конца.
9. Восточная часть храма символизирует Святую Землю – Вифлеем, Назарет и Иерусалим.
10. В древние времена кающиеся и некрещенные стояли в притворе, а не в основной части храма.
11. Известно, что Бог в православной традиции изображается в виде Пантократора (Вседержителя). Изображение Бога располагается в самом куполе, в самой высокой точке храма.
12. Стены храма обычно расписываются сюжетами из Священной истории, включая Ветхий Завет, Новый Завет, Вселенские Соборы и жития святых.

Промежуточная аттестация проводится в форме коллоквиума, на котором обучающиеся участвуют в обсуждении следующих тем:

1. Нужен ли английский язык священнослужителю?
2. Можно ли утверждать, что английский язык сегодня является одним из главных языков православного богословия?

Критерии оценивания результатов промежуточной аттестации в форме экзамена:

«ОТЛИЧНО» (высокий уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. Как правило, оценку «отлично» выставляют обучающемуся, усвоившему взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значение для приобретаемой профессии, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.
2. На экзамене: Обучающийся исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает учебно-программный материал, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, предусмотренные программой. Причем обучающийся не затрудняется с ответом при видоизменении предложенных ему заданий, правильно обосновывает принятое решение, демонстрирует высокий уровень усвоения основной литературы и хорошо знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.

«ХОРОШО» (базовый уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Осознанное (твердое) знание учебно-программного материала при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. Как правило, оценку «хорошо» выставляют обучающемуся, показавшему систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

2. На экзамене: обучающийся грамотно и по существу излагает учебно-программный материал, не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения, уверенно демонстрирует хороший уровень усвоения основной литературы и достаточно знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины.

**«УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»** (минимальный уровень сформированности компетенций) заслуживает обучающийся, обнаруживший и демонстрирующий:

1. Минимальные, но достаточные знания при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. Как правило, оценку «удовлетворительно» выставляют обучающемуся, допустившему погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

2. На экзамене: обучающийся демонстрирует знания только основного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, слабое усвоение деталей, допускает неточности, в том числе в формулировках, нарушает логическую последовательность в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических заданий и работ, знаком и работает с основной литературой, слабо (недостаточно) знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой.

**«НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»** (компетенции не сформированы) заслуживает обучающийся:

1. Который не знает большей части учебно-программного материала, при изучении дисциплины, как на занятиях и самостоятельной работе, так и на экзамене. При этом, допускал существенные ошибки при устных и письменных ответах на занятия, неуверенно и с большими затруднениями выполнял практические (и самостоятельные) работы, включая экзамен. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится обучающемуся продемонстрировавшего отсутствие целостного представления по дисциплине, предмете, его взаимосвязях и иных компонентов.

2. На экзамене: обучающийся демонстрирует отрывочные знания по основному материалу в объеме, недостаточном для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной работы, очень слабое усвоение деталей, допускает неточности и грубые ошибки, в том числе в формулировках, грубо нарушает логическую последовательность в изложении программного материала либо не демонстрирует ее вообще, испытывает большие затруднения при выполнении практических заданий и работ, знаком поверхностно с основной литературой, слабо знаком или не знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой. При этом, обучающийся не может продолжить дальнейшее обучение по ООП без дополнительных занятий по дисциплине или повторного ее изучения.

### **6.3. Фонд оценочных материалов**

Полный перечень оценочных материалов представлен в приложении 1.

## **7. Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины (модуля)**

### **7.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

<b>Наименование помещения</b>	<b>Перечень основного оборудования</b>
Помещение для самостоятельной работы	Компьютерная техника с возможностью

обучающихся	подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Мультимедийное оборудование, специализированная мебель.

### 7.2. Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows. Счёт (договор-оферта) № 50909 от 13 февраля 2020 г..
2. Microsoft Office. Счёт (договор-оферта) № 51326 от 3 марта 2020 г..
3. Elite Board. Свободное программное обеспечение.
4. Adobe Acrobat. Свободное программное обеспечение.
5. Яндекс.Браузер. Свободное программное обеспечение. Отечественное программное обеспечение.

### 7.3. Рекомендуемая литература

#### 7.3.1. Основная литература

1. Pierson Cheri L. Exploring Theological English: Reading, Vocabulary, and Grammar for ESL. - Carlisle: Piquant editions, 2010. - 376 p.
2. Давыдов В. З. English grammar: the verbals [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Ростов-на-Дону: б.и., 2016. - 85 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436052>
3. Назарова В. Н., Гребенщиков Г. Ф. Английский язык. Курс академического письма: учебное пособие по курсу «Практическая грамматика английского языка» [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Таганрог: Таганрогский государственный педагогический институт, 2006. - 148 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=615345>

#### 7.3.2. Дополнительная литература

1. сост. Т.Б. Менская, Ю. И. Клушина Reader for students of theology learning english: для студентов теологических факультетов. - Москва: Изд-во ПСТГУ, 2010. - 135 с.
2. Щербакова И. В., Фомина О. А. Основные лексическо-грамматические темы современного английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2021. - 118 с. – Режим доступа: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=602385>
3. Менская Т.Б. Клушина Ю.И. Reader for students of theology learning english: для студентов теологических факультетов. - Москва: Изд-во ПСТГУ, 2010. - 175 с.
4. сост. Т. Б. Менская Reader for students of theology learning english: для студентов теологических факультетов. - Москва: Изд-во ПСТГУ, 2010. - 131 с.

### 7.4. Рекомендуемый перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем

1. Словарь английского языка Уэбстера (Webster's Dictionary) <https://www.merriam-webster.com/>
2. Оксфордский словарь английского языка (Oxford Advanced Learner's Dictionary) <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>
3. Цифровая база данных полнотекстовых научных журналов и книг JSTOR <http://www.jstor.org>

### 8. Методические рекомендации обучающимся

В самом начале освоения дисциплины познакомьтесь с рабочей программой дисциплины и другой учебно-методической документацией, включающей:

- перечень знаний и умений, которыми обучающийся должен владеть;

- тематические планы лекций, семинарских / практических / лабораторных занятий;
- контрольные мероприятия;
- учебники, учебные пособия, а также электронные ресурсы;
- перечень экзаменационных вопросов.

После этого у вас должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине. Систематическое выполнение учебной работы на лекциях и семинарских / практических / лабораторных занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена.

Для успешного обучения обучающийся должен готовиться к лекции, которая является важнейшей формой организации учебного процесса.

Лекция:

- знакомит с новым учебным материалом,
- разъясняет учебные элементы, трудные для понимания,
- систематизирует учебный материал,
- ориентирует в учебном процессе.

Подготовка к лекции заключается в следующем:

- внимательно прочитайте материал предыдущей лекции,
- выясните тему предстоящей лекции (по тематическому плану, по информации лектора),
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- постарайтесь определить место изучаемой темы в своей профессиональной подготовке,
- запишите возможные вопросы, которые вы зададите лектору на лекции.

Подготовка к семинарским занятиям:

- внимательно прочитайте материал лекций, относящихся к данному семинарскому занятию,
- ознакомьтесь с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям,
- выпишите основные термины,
- ответьте на контрольные вопросы по семинарским занятиям, готовьтесь дать развернутый ответ на каждый из вопросов,
- определите, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до семинарского занятия) во время текущих консультаций преподавателя,
- выполните домашнее задание.

Учтите, что:

- готовиться можно индивидуально, парами или в составе малой группы (последние являются эффективными формами работы);
- рабочая программа дисциплины в части целей, перечня знаний, умений, терминов и учебных вопросов может быть использована вами в качестве ориентира в организации обучения. К промежуточной аттестации необходимо готовиться целенаправленно, регулярно, систематически и с первых дней обучения по данной дисциплине.

## **9. Особенности реализации дисциплины для инвалидов и лиц с ОВЗ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации настоящей дисциплины ОПОП ВО, необходимо учитывать образовательные потребности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и с инвалидностью, обеспечивать условия для эффективной реализации образовательных потребностей. В ОЦАД обеспечиваются условия беспрепятственного доступа обучающихся с ОВЗ и инвалидов к объектам инфраструктуры.

Образовательный процесс проводится с учетом индивидуальных возможностей и состояния здоровья вышеназванной группы обучающихся.

Выбор методов и средств обучения, форм текущей и промежуточной аттестации определяется преподавателем с учетом: содержания и специфических особенностей дисциплины (в том числе необходимости овладения определенными навыками и умениями).

При этом учебные материалы, разрабатываемые преподавателем, должны однозначно

обеспечивать оценку результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в дисциплине образовательной программы.

Преподаватель при наличии в группе лица с ОВЗ и инвалида обязан подобрать учебные задания и оценочные материалы с учетом нозологических особенностей/характера нарушений, в том числе учесть рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации.

Лица с ОВЗ и инвалиды могут обучаться по индивидуальному учебному плану, учитывающему особенности конкретного обучающегося.